

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** Dossier (44/03): Farbe und Identität

**Artikel:** Gold: die Nähe des Göttlichen: Aufbahrungsraum im Kinderspital Zürich  
**Autor:** Brand, Mia  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-108846>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Gold: Die Nähe des Göttlichen

Aufbahrungsraum im Kinderspital Zürich



Im Sommer 1993 erhielt der Zürcher Künstler und Farbgestalter Philipp Wyrsch den anspruchsvollen Auftrag, den Aufbahrungsraum im Kinderspital Zürich neu zu gestalten. Er fand einen fensterlosen Raum im Untergeschoss vor, der unpersönlich, steril und kalt wirkte. In den 1960er-Jahren, als das Spital gebaut wurde, hatte man dem Aufbahrungsraum keine grosse Bedeutung zugemessen. Die Wände waren weiss gestrichen, für den Boden wurden dunkle, blauviolette Keramikplatten verwendet. Dies ergab einen ausserordentlich harten Kontrast. Ein geschwungener Kerzenständer über dem Bett konnte die bedrückende Atmos-

phäre nicht verbessern. Philipp Wyrsch wollte eine persönliche und harmonische Raumsituation schaffen, die für alle Religionen Gültigkeit haben sollte. Für die Umsetzung verwendete er höchst gegensätzliche Materialien, nämlich Gold und Plexiglas. Eine mit Blattgold vergoldete Wand bildet das Zentrum der Gestaltung und stellt den Endpunkt des Lebens dar. Gleichzeitig symbolisiert sie Ewigkeit und Unendlichkeit. Gold ist ein Material, dem in allen Religionen der Weltkulturen eine grosse Bedeutung zukommt. Gold symbolisiert die Nähe des Göttlichen. Die Anschussüberreste bei der Vergoldung wurden absichtlich stehen gelassen. Dadurch entstehen Formenspiele sowie Glanz- und Matteffekte an der Wand, die durch die Deckenbeleuchtung noch verstärkt werden.

Der Goldwand vorgestellt sind drei überlappend hintereinander gestellte Plexiglasscheiben, die mit einer Lacklasur behandelt wurden, je ein Anstrich in den Farben Ultramarinblau, Karminrot und Chromgelb.

Die leuchtenden Farben strahlen Freundlichkeit und Zuneigung aus. Die räumliche Tiefe der Goldwand wird

#### AM BAU BETEILIGTE

##### BAUHERR

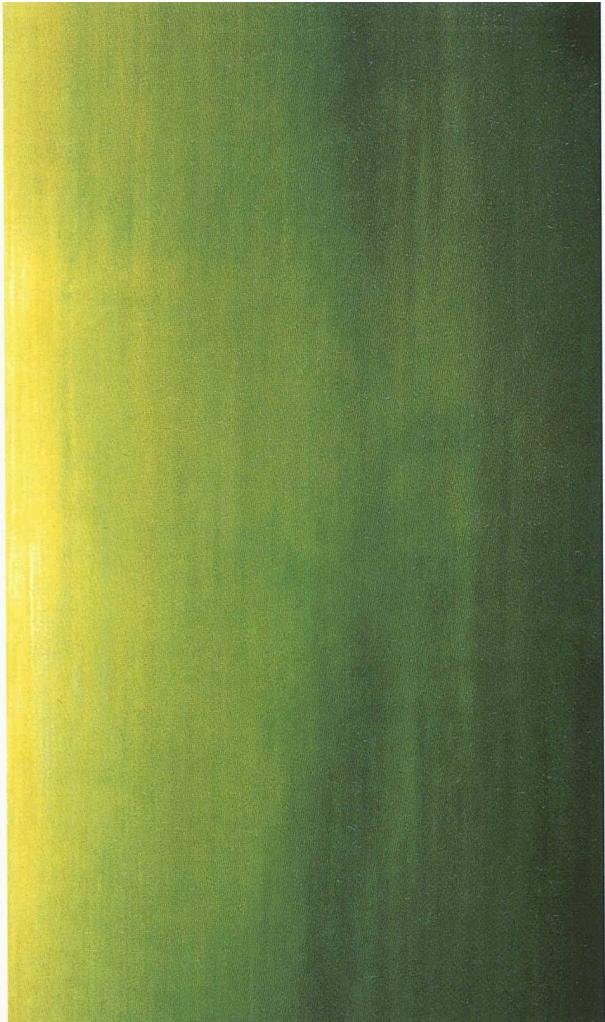
Kanton Zürich

##### FARBGESTALTER

Philipp Wyrsch, Zürich

##### OBJEKT

Aufbahrungsraum im Kinderspital Zürich

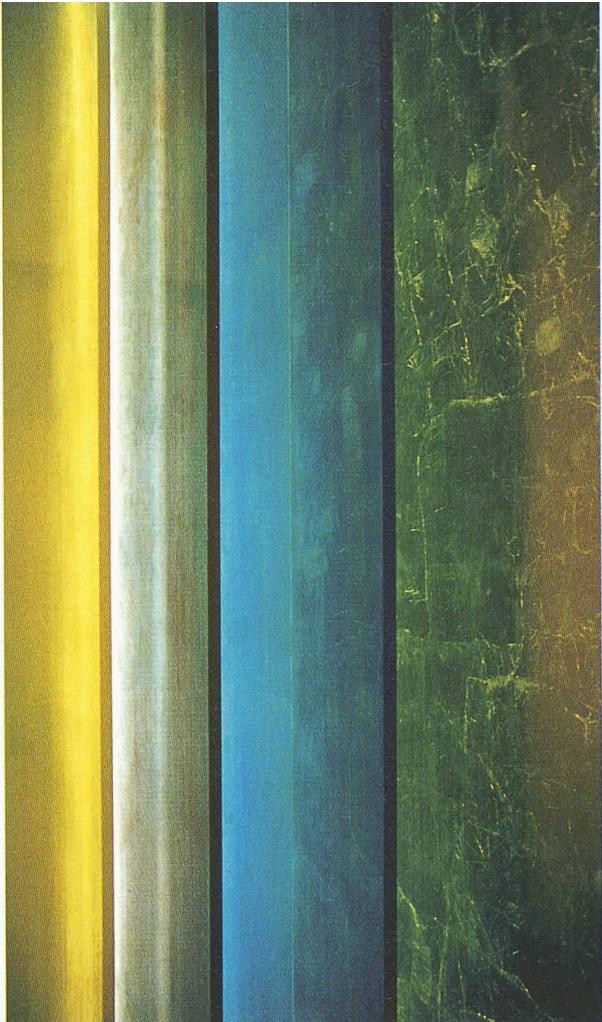


1

**Aufbahrungsraum nach der Neugestaltung:** Eine mit Blattgold belegte Rückwand und in drei Grundfarben gestrichene Plexiglaswände schaffen eine neue Atmosphäre

2

**Diese Mischtöne entstehen beim Blick durch die Plexiglasscheiben auf die Goldwand**



3

**Seitliche Ansicht auf die Plexiglasscheiben**

zusätzlich durch die hintereinander gestaffelten Farben verstärkt. Durch unterschiedliche Lichtgebung entstehen neue Mischtöne und Farbeffekte. Die Plexiglasscheiben sollen einen neuen Raum schaffen, der bestehende Grenzen auflöst, Tiefe und Transparenz zeigt. Die Raumeffekte und Farbwirkungen mit den drei Farbtönen und der entsprechenden Beleuchtung ist eindrücklich.

Nachteilig allerdings wirkt das im Aufbahrungsraum vorhandene zu grelle Licht. Eine wärmere Lichtquelle könnte die eindrucksvolle Arbeit von Philipp Wryscher noch verstärken. Insgesamt ist es dem Farbgestalter jedoch gelungen, für die Trauernden eine eindrückliche und beruhigende Atmosphäre zu schaffen.

---

Mira Brand ist Vergolderin und Farbgestalterin TS. Sie ist Inhaberin des Farbenfachgeschäftes Mira Brand, Künstlerbedarf und Blattgoldzubehör / Baumaterialien und Autolacke. Schaffhauserstr. 6 in Zürich.  
www.mirabrand.ch, mira.brand@swissonline



4

**Aufbahrungsraum vor der Umgestaltung:** Die weiße Wand und der dunkle blauviolette Keramikboden bilden einen viel zu harten Kontrast. Der Raum wirkt kahl und abweisend (Alle Bilder: Mira Brand)